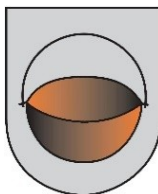




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**

Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

sa/tw

15.10.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. PILLON Christoph
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Werner
5. BERNARD Walter
6. FLORIAN Kathrin
7. LUGGIN Lukas
8. MAYR Christian
9. MORANDELL Gertraud
10. MOSER Daniel
11. PERNSTICH Marlene
12. RAINER Christa
13. RINNER Siegfried
14. SINN Helmuth
15. TANZER Karin
16. ZWERGER Dietmar
17. VORHAUSER Stefan
18. WEISSENSTEINER Walter

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 10)

Genehmigung des Durchführungsplanes für die "Zone Pfuss" - 2. MASSNAHME

Punto 10)

Approvazione del piano di attuazione per la "zona Pfuss" - 2° PROVVEDIMENTO

Es wird Einsicht genommen in den Bauleitplan der Gemeinde Kaltern, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 02.03.2015 sowie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 548 vom 12.05.2015.

Es wird Einsicht genommen in den Antrag um Genehmigung eines Durchführungsplanes für die „Zone Pfuss“ auf der Bp. 702, K.G. Kaltern und den Gp.en 669/3 und 669/6, K.G. Kaltern, sowie in die vom Techniker Dr. Arch. Michael Nicolussi ausgearbeiteten Unterlagen, vorgelegt am 16.04.2026 unter Prot.Nr. 0029641 und am 05.05.2026 unter Prot.Nr. 0033582.

Es wird Einsicht genommen in den Artikel 57, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wonach die Genehmigung eines Durchführungsplanes für die genannte Zone zulässig ist.

Der Durchführungsplan dient dem Zweck der Errichtung einer unterirdischen Garage auf der Bp. 702, K.G. Kaltern und der Gp. 669/6, K.G. Kaltern, eines Schuppens im Garten auf der Gp. 669/6, K.G. Kaltern und der Regelung der Grenzabstände. Zudem wird auch die Möglichkeit der Inanspruchnahme des Energiebonus für die betreffende Zone vorgesehen. Für die einheitliche Abgrenzung der Zone des Durchführungsplanes wird auch der öffentliche Parkplatz auf der Gp. 669/3, K.G. Kaltern eingeschlossen.

Es wird Einsicht genommen in das positive Gutachten des Straßendienstes Bozen/Unterland, hieramts eingegangen am 29.04.2026 unter Prot.Nr. 0033033.

Es wird Einsicht genommen in das einstimmig positive Gutachten mit nachstehenden Auflagen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, ausgesprochen in der Sitzung vom 19.05.2026:

- In der Zone müssen zwei hochstämmige Bäume vorgesehen werden;
- Für die Baurechtsfläche des Schuppen wird eine maximale Höhe von 3 m festgelegt.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in ihrer Sitzung vom 19.05.2026 den Entwurf des Durchführungsplanes in ihrer Funktion als Behörde für die Verfahren zur Feststellung der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung (gemäß Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 499 vom 07.12.2013) einer Überprüfung unterzogen und festgestellt, dass er nicht der strategischen Umweltprüfung im Sinne des Landesgesetzes vom 13.1.2017, Nr. 17 zu unterziehen ist, da es sich um eine neue Ausweisung eines Durchführungsplanes handelt und somit keine zusätzlichen oder erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 284 vom 25.06.2026, mit dem der vorgelegte Entwurf des Durchführungsplanes für die „Zone Pfuss“ betreffend die Bp. 702, K.G. Kaltern und die Gp.en 669/6 und 669/3, K.G. Kaltern genehmigt wurde (1. Maßnahme).

Der obgenannte Entwurf des Durchführungsplanes war für die Dauer von 30 Tagen, und zwar vom 08.07.2026 bis zum 06.08.2026 zur öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht.

Viene presa visione nel Piano Urbanistico del Comune di Caldaro, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 13 del 02/03/2015 nonché con deliberazione della Giunta Provinciale n. 548 del 12/05/2015.

Viene presa visione nella domanda per l'approvazione di un piano di attuazione per la "Zona Pfuss" sulla p.ed. 702, C.C. Caldaro e le pp. ff. 669/3 e 669/6, C.C. Caldaro, nonché alla relativa documentazione elaborata e presentata dal tecnico Dott. Arch. Micheal Nicolussi, qui presentata in data 16/04/2026 al n. prot. 0029641 e in data 05/05/2026 al n. prot. 0033582.

Si prende visione nell'articolo 57, comma 1, della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9, secondo il quale è ammessa l'approvazione di un piano attuativo per la zona indicata.

Il piano di attuazione ha lo scopo di consentire la realizzazione di un garage interrato sulla p.ed. 702, C.C. Caldaro e sulla p.f. 669/6, C.C. Caldaro, di un deposito nel giardino sulla p.f. 669/6, C.C. Caldaro e di disciplinare le distanze dai confini. Inoltre, per la zona interessata viene prevista anche la possibilità di usufruire del bonus energia. Ai fini di una delimitazione unitaria dell'area del piano di attuazione, viene inclusa anche l'area del parcheggio pubblico sulla p.f. 669/3, C.C. Caldaro.

Viene presa visione nel parere positivo del Servizio strade Bolzano/Bassa Atesina, qui pervenuta il 29/04/2026 al n. prot. 0033033.

Viene presa visione nel parere positivo rilasciato con la seguente condizione dalla commissione comunale territorio e paesaggio, espresso ad unanimità dei voti nella seduta del 19/05/2026:

- Nella zona devono essere previsti due alberi ad alto fusto;
- Per l'area edificabile destinata al deposito è fissata un'altezza massima di 3 m.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 19/05/2026, ha esaminato la proposta del piano di attuazione nella sua funzione di autorità per le procedure di verifica dell'obbligo di valutazione ambientale strategica (ai sensi della deliberazione della Giunta comunale n. 499 del 07/12/2023) e ha accertato che lo stesso non è soggetto a valutazione ambientale strategica ai sensi della legge provinciale 13/10/2017, n. 17, in quanto il piano di attuazione rappresenta la concreta realizzazione di un piano di attuazione, e pertanto non sono previsti impatti ambientali aggiuntivi o significativi.

Viene presa visione nella delibera della Giunta Comunale n. 284 del 25/06/2026, con la quale è stata approvata la proposta del piano di attuazione per la "zona Pfuss" riguardante la p.ed. 702, C.C. Caldaro nonché le pp. ff. 669/6 e 669/3, C.C. Caldaro (1° provvedimento).

La suddetta proposta del piano di attuazione è stata depositata per essere esposta al pubblico dal 08/07/2026 fino al 06/08/2026 e pubblicato sulla Rete Civica dell'alto Adige.

Innerhalb obiger Hinterlegungsfrist ist kein Einwand zum obgenannten Beschluss des Gemeindevorstandes eingegangen.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 57 und 60 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 i.g.F.

Nach eingehender Diskussion.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *B6il9xvApEwEGuxjmEhNFqYfAWF73EREP9hd9QgPxRA=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 17.08.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Der Durchführungsplan für die „Zone Pfuss“, wird mit folgenden Unterlagen, gekennzeichnet mit elektronischem Fingerabdruck, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, genehmigt:

- Technischer Bericht
- Mappenauszug
- Auszug aus dem Bauleitplan
- Luftbild
- Akustische Klassifizierung
- Gefahrenzonenplan
- Vermessung
- Rechtsplan
- Durchführungsbestimmungen
- Umweltbericht
- Fotodokumentation
- Eigentumsverzeichnis
- Abgabe ID

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 60, Absatz 5 des L.G. Nr. 9/2018, i.g.F. im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht. Der Durchführungsplan tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Entro il suddetto termine di deposito non è pervenuto nessun ricorso contro la suddetta deliberazione della Giunta Comunale.

Presa visione degli articolo 57 e 60 della legge provinciale n. 9/2018 n.f.v.

Dopo ampia discussione.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *B6il9xvApEwEGuxjmEhNFqYfAWF73EREP9hd9QgPxRA=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 17.08.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A
quanto segue:

1. Il piano di attuazione per la “zona Pfuss”, viene approvata unitamente alla seguente documentazione, contraddistinta da impronta digitale, che forma parte integrante della presente deliberazione:

- Relazione Tecnica
- Estratto mappa
- Estratto del piano urbanistico
- Vista aerea
- Classificazione acustica
- Piano di pericolo
- Rilievo
- Piano normativo
- Norme di attuazione
- Relazione ambientale
- Documentazione fotografica
- Elenco proprietà
- ID della consegna

2. La presente deliberazione viene pubblicata ai sensi dell'art. 60, comma 5 della L.P. n. 9/2018 n.f.v. sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Il piano di attuazione entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)